



## **Vattenanslutning av elektriska apparater – Skydd mot återsugning och vid fel på slang eller slangkoppling**

*Electric appliances connected to the water mains –  
Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61770:1999. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61770:1999.

### **Nationellt förord**

Europastandarden EN 61770:1999

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61770, First edition, 1998 - Electric appliances connected to the water mains –  
Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare utgiven svensk standard SS-EN 50084, utgåva 1, 1992, gäller ej fr o m 2002-04-01.

I bilaga ZB redovisas en svensk avvikelse, vilken av CENELEC noterats vara föranledd av svenska myndighetsföreskrifter.

EUROPEAN STANDARD

**EN 61770**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 1999

ICS 91.140.60; 97.030

Supersedes EN 50084:1992 and its amendmen

English version

**Electric appliances connected to the water mains  
Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets  
(IEC 61770:1998)**

Appareils électriques raccordés au  
réseau d'alimentation en eau  
Prescriptions pour éviter le retour  
d'eau par siphonnage et la  
défaillance des ensembles de  
raccordement  
(CEI 61770:1998)

Elektrische Geräte zum Anschluß an  
die Wasserversorgungsanlage  
Vermeidung von Rücksaugung und  
Fehlern bei Schlauchsätzen  
(IEC 61770:1998)

This European Standard was approved by CENELEC on 1998-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

## Foreword

The text of document 61/1480/FDIS, future edition 1 of IEC 61770, prepared by IEC TC 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61770 on 1998-10-01.

This European Standard replaces EN 50084:1992 and its amendment A1:1998.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2000-04-01
- date on which national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 2002-04-01

Normative references to International Standards with the reference of the corresponding European Standards are given in annex ZA.

National deviations from this European Standard are listed in annex ZB.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard.

Annexes A and ZA are normative. Annex ZB is informative.

p NOTE - In this document p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

---

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61770:1998 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

p Add to the table of contents:

Annex ZA (normative) Normative references to international publications with their  
corresponding European publications

Annex ZB (informative) A-deviations

---

## **Annex ZA (normative)**

### **Normative references to international publications with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60730-2-8 (mod)	1992	Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements	EN 60730-2-8 + corr. July	1995 1997

# CONTENTS

	Page
Clause	
1 Scope .....	4
2 Normative reference .....	4
3 Definitions.....	4
4 General requirements.....	6
5 General conditions for the tests .....	6
6 Airgaps .....	8
7 Pipe interrupters .....	8
8 Dynamic backflow preventers .....	9
9 Hose-sets.....	10
 Annex A (normative) Backsiphonage test.....	 19
Figures	
Figure 1 – Arrangement for the determination of "h" for pipe interrupters.....	14
Figure 2 – Arrangement for the determination of maximum and critical water levels for pipe interrupters .....	14
Figure 3 – Kinking test .....	15
Figure 4 – Arrangement for verifying the resistance of hose-sets to pulses .....	15
Figure 5 – Mandrel for testing coupling nuts .....	16
Figure 6 – Mandrel for ozone test on hose-sets.....	16
Figure 7 – Arrangement for the flexing test.....	17
Figure 8 – Arrangement for the bending test .....	17
Figure 9 – Detail for applying the bending moment to coupling tubes.....	18
Figure 10 – Detail for the impact test on coupling tubes.....	18
 Table 1 – Tests applicable to different types of hoses .....	 10

# **ELECTRIC APPLIANCES CONNECTED TO THE WATER MAINS – AVOIDANCE OF BACKSIPHONAGE AND FAILURE OF HOSE-SETS**

## **1 Scope**

This standard specifies requirements for the connection of washing machines, dishwashers and condensation-type tumble dryers to the water mains having a water pressure not exceeding 1 MPa for prevention of backsiphonage of **non-potable water** into the water mains and flooding due to failure of **hose-sets**.

This standard may also be applied to the connection of other appliances as long as the relevant safety standard refers to it but modifications may be necessary.

NOTE 1 – This standard covers the connection of appliances in shops and communal flats, for the use by staff or residents.

NOTE 2 – This standard does not apply to appliances:

- used for dry cleaning;
- for medical purposes;
- intended for industrial purposes.

NOTE 3 – The connection of the appliance to the water mains may be temporary or permanent.

NOTE 4 – When reference is made to the water mains, water supplied from a cistern or similar system is also included.

NOTE 5 – Many countries have requirements concerning the prevention of contamination of potable water as a result of contact with unsuitable materials upstream of a safety device.

## **2 Normative reference**

The following normative document contains provisions which, through reference in this text, constitutes provisions of this International Standard. At the time of publication, the edition indicated was valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative document indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60730-2-8:1992, *Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements*